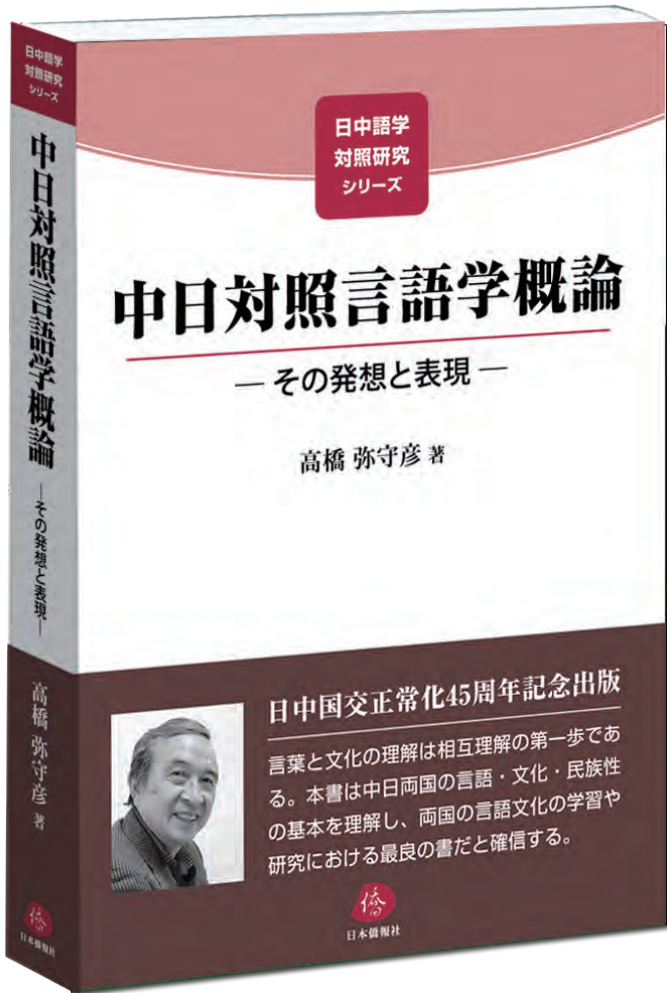


中日対照言語学概論

— その発想と表現 —

中日両言語の違いを知り、互いを理解するための一助となる言語学概論。言葉に関心のあるすべての人に贈りたい一冊。



大東文化大学名誉教授 高橋弥守彦 著

日本橋報社

ISBN 978-4-86185-240-4



推薦の言葉

高橋弥守彦教授は、約 20 年あまり前から中日対照言語学の研究と学生指導に携っている。本書は中日両言語の特徴ばかりでなく、両国の文化やものの考え方もよくとらえている。高橋教授の強みは中国語を研究の対象とするだけでなく、日本語についても奥田靖雄・鈴木康之両先生のもとで培った客観的な透徹した研究方法をもち、日本人の対照研究にありがちな、日本語についての解釈があいまいで、十分客観化できていないという欠点から完全に免れている点である。

本書はこれまでの日中対照研究の世界に一石を投じるものであり、今後の両国における言語文化研究の道を導き照らす照明灯となることは疑いない。そのような意味で、本書が関係各分野で広く読まれることを期待してやまない。

鈴木 泰 (東京大学名誉教授、日本語文法学会元会長、日本学術会議会員)

※

本書は、総論を皮切りに、構文・連語・単語各レベルにおける中日両言語の関係を分析し、世界の言語における両言語の位置、両者の異同、その文化的特徴および中国人と日本人のものの考え方をよく捉えている。これらの研究成果には、これまで論じられてこなかった新たな見解が多々あり、両国の交流を考えるうえで一読に値する。

20 世紀 90 年代、高橋弥守彦教授が師事しておられた香坂順一先生が中国と日本で日中対照研究の研究会を創られてから、高橋教授は長いあいだ中日両言語の対照研究に力を注いでこられた。言語の対照研究は、言葉そのものだけでなく、その深層に潜んでいるものの考え方の発掘がなければ、言葉の本質は分からない。その意味で、本書を多くの方々にお薦めする。

続 三義 (東洋大学教授、日中対照言語学会理事長)

私たちも推薦します

榎本英雄、陳淑梅、山下輝彦、劉勳寧、渡邊晴夫、段瑞聡、劉琦、呉敏、于曉飛、文光茹、王鳳英、劉心苗、大島吉郎、丁鋒、永倉百合子、王亜新、王学群、呉川、田中寛、須田義治、時衛国、劉志偉、安本真弓、彭広陸、劉巖、栗原千里、山田忠司、徐一平、于展、賈曄 (敬称略、順不同)

ご注文は、日本橋報社 e-shop (中国研究書店)、アマゾンなどをご利用いただくか、またはこのチラシを書店にご提示ください。(トーハン 日販 その他 取次コード: 5752)

 <p>中日対照言語学概論 ISBN 978-4-86185-240-4 発行日: 2017 年 6 月 28 日 A5 版 256 頁 定価: 本体 3600 円 + 税</p>	注文部数 部 (送料無料)	<p style="text-align: center;">ご注文 / 番線印</p> <p>ご注文の方は、注文部数、住所 干、氏名、電話番号をご記入ください</p>
<p>日本橋報社 e-shop http://duan.jp</p>		
<p>送信 FAX 03-5956-2809</p>		

発行元: 日本橋報社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 3-17-15 Tel: 03-5956-2808 Fax: 03-5956-2809 info@duan.jp <http://jp.duan.jp>

●三菱東京 U F J 銀行 池袋西口支店 (普) 5271402 カ) ニホンキョウホウ

●郵便振替口座番号 00140-3-583886

※振込手数料はお客様負担でお願いします

中国語学習に、文化理解に、経済情勢の把握にも使える！

教材・副教材にぴったり、中国研究におすすめ書籍

「言葉や文化」を深く学びたいなら

日中文化 DNA 解説
心連文化の深層構造の視点から
尚金鑑 著 谷中信一 訳
2600 円＋税
ISBN 978-4-86185-225-1
中国人と日本人の違いとは何なのか？文化の根本から理解する日中の違い。

日本語と中国語の落とし穴
用例で身につく「日中同義異語100」
久佐義光 著 王達 監修
1900 円＋税
ISBN 978-4-86185-177-3
中国語学習者だけでなく一般の方にも漢字への理解が深まり話題も豊富に。

日本の「仕事の鬼」と中国の「酒鬼」
漢字を介して見る日本と中国の文化
富田昌宏 編著 1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-165-0
ビジネスで、旅行で、宴会で、中国人もあつと言わせる漢字文化の知識を集中講義！

中国漢字を読み解く
～簡体字・ピンインもらくらく～
前田晃 著 1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-146-9
中国語初心者にとって頭の痛い簡体字をコンパクトにまとめた画期的な「ガイドブック」。

日本語と中国語の妖しい関係
～中国語を愛した日本の未知～
松浦雷二 著 1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-149-0
「中国語の単語のほとんどが日本製であることを知っていますか？」という問いかけがテーマ。

これからの中国と経済を知るために

SUPER CHINA
～超大国中国の未来予測～
辻敏嗣 著 小森谷玲子 訳
2700 円＋税
ISBN 978-4-9909014-0-0
2020 年には GDP 倍増という急速な発展、中国は一体どのような大国になろうとしているのか。

今、中国が面白い Vol.10
～中国が解る 60 篇～
三浦正道 監訳 而立会 訳
2600 円＋税
ISBN 978-4-86185-227-5
最新中国事情がわかる人気シリーズ第 10 弾！

中国の百年目標を実現する第 13 次五カ年計画
辻敏嗣 著 小森谷玲子 訳
1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-222-0
中国「国情研究」の第一人者である有力経済学者が読む「中国の将来計画」

中国のグリーン・ニューディール
～「持続可能な発展」を超える緑色発展、戦略とは～
辻敏嗣 著 石垣慶子・佐島玲子 訳
2300 円＋税
ISBN 978-4-86185-134-6
経済危機からの脱出をめざす中国の実践とは？

激動中国
日本人読者委員が見つめ続けた
加藤直人 著 <日中対訳版>
1900 円＋税
ISBN 978-4-86185-234-3
中国特派員として活躍した著者が現地から発信、政治から社会問題まで鋭く迫る！

若者が考える「日中の未来」シリーズ

日中外交関係の改善における環境協力の役割
宮本雄二 (元中国大使) 監修
日本日中関係学会 編
3000 円＋税
ISBN 978-4-86185-236-7
Vol.2 日中経済交流の次世代構想 2800 円＋税
Vol.1 日中間の多面的な相互理解を求めて 2500 円＋税

中国若者たちの「生の声」シリーズ

訪日中国人「爆買」以外にできること
～「おもてなし」日本へ、中国の若者からの発言～
殺陣中 編
2000 円＋税
ISBN 978-4-86185-229-9
中国人の日本語作文コンクール受賞作品集 (第 1 回～第 12 回) 好評発売中！

華文学術賞受賞作品
中国東南地域の民俗誌的研究
～漢族の葬儀・死後祭祀と墓地～
何彬 著
9800 円＋税
ISBN 978-4-86185-157-5
華文学術賞の原稿を募集中です！

日中翻訳学院「武吉塾」の授業を凝縮！

日中中日翻訳必携・実戦編 II
～訳・翻訳調を目指す訳文のコツ～
武吉次朗 著
1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-211-4
「実戦編」の第二弾！全 36 回の課題と訳例・講評で学ぶ

日中中日 翻訳必携・実戦編
～よりよい訳文のテクニック～
武吉次朗 著
1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-160-5
実戦的な翻訳のエッセンスを課題と訳例・講評で学ぶ

日中中日 翻訳必携
～翻訳の達人が軽妙に明かすノウハウ～
武吉次朗 著
1800 円＋税
ISBN 978-4-86185-055-4
古川 裕 (中国語教育学会会長・大阪大学教授) 推薦のロングセラー

近代中国の代表的な漫画家・散文家・翻訳家、豊子愷の児童文学全集 全 7 巻

【海老名香葉子さん 推薦の言葉】中国児童文学界を代表する豊子愷先生の児童文学全集がこの度、日本で出版されることは誠に喜ばしいことだと思います。溢れる博愛は子供たちの感性を豊かに育て、やがては平和につながっていくことでしょう。

豊子愷 著
各 1500 円＋税

ISBN: 978-4-86185-190-2	ISBN: 978-4-86185-193-3	ISBN: 978-4-86185-195-7	ISBN: 978-4-86185-192-6	ISBN: 978-4-86185-194-0	ISBN: 978-4-86185-232-9	ISBN: 978-4-86185-191-9

ご注文は、全国の書店、アマゾンなどをご利用いただけます。トーハン 日販 その他 取次コード：5752